

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č.: 1-125/2017-CPKE-ON
uzavretá podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.)
a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

V zastúpení: plk. Ing. Lýdia Halášová, riaditeľka Centra podpory Košice
na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS4-2017/000889-027
zo dňa 01.03.2017

Adresa doručovania: Centrum podpory Košice, Kuzmányho 8, 041 02 Košice

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000180023/8180

IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

IČO: 00 151 866

DIČ: 2020571520

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Krajská prokuratúra Košice

Sídlo: Mojmirova 5, 041 62 Košice

V zastúpení: **JUDr. Peter Koromház** –krajský prokurátor

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO: 00166464

DIČ: 2020571520

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I
Predmet zmluvy

1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - administratívnej budovy so súpisným číslom 1898, ktorá sa nachádza na Elektrárenskej ulici č. 1 v Spišskej Novej Vsi, v katastrálnom území Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves, postavenej na parcele registra „C“ parc. č. 2471 o výmere 1001 m² – zastavané plochy a nádvoria, zapísaná na liste vlastníctva č. 6301, evidovanej Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálnym odborom, ktorá je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „administratívna budova“).
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezodplatného užívania nebytové priestory v celkovej výmere 559,80 m², nachádzajúce sa v suteréne, na prízemí, na I. a II. poschodí administratívnej budovy Okresného riaditeľstva Policajného zboru uvedenej v čl. I bod 1 zmluvy, a to:

		m ²
suterén	archív	15,50
	archív	16,50
	garáž	15,60
	chodba	11,50

prízemie	kancelária	47,50
	kancelária	48,40
	sklad	15,00
	chodba	17,10
I. poschodie	kancelária	40,50
	kancelária	24,00
	kancelária	14,50
	kancelária	15,50
	kancelária	7,00
	kancelária	25,00
	kancelária	15,00
	kancelária	15,00
	chodba	28,80
	WC ženy	8,50
	WC muži	9,50
II. poschodie	kancelária	9,50
	kancelária	24,00
	kancelária	15,00
	kancelária	15,50
	kancelária	15,00
	kancelária	16,00
	kancelária	16,00
	kancelária	14,50
	chodba	27,90
	WC ženy	7,00
	WC muži	9,00
podlahová plocha celkom:		559,80

Celková plocha nebytových priestorov je 559,80 m² (ďalej len „predmet výpožičky“).

- Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl. I ods. 2 tejto zmluvy vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie na dobu určitú, uvedenú v čl. III tejto zmluvy.
- Predmet výpožičky sa v zmysle Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. p.: CPKE-ON-2017/003707-004 zo dňa 09. 10. 2017 stal dočasne prebytočným majetkom štátu. Predmet výpožičky prechodne neslúži požičiavateľovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.

Článok II

Účel zmluvy

- Vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky za účelom zabezpečenia služobnej činnosti Okresnej prokuratúry Spišská Nová Ves.
- Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho od požičiavateľa preberá.
- Vypožičiavateľ nie je oprávnený zmeniť účel výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
- Vypožičiavateľ sa zaväzuje riadne užívať predmet výpožičky na účel, ktorý je určený v tejto zmluve.

Článok III

Doba trvania výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie päť (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Zmluva sa skončí:
 - a) uplynutím dohodnutej doby trvania výpožičky uvedenej v bode 1. tohto článku,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je tri (3) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiatel'a v prípadoch, ak:
 1. vypožičiatel' nebude užívať predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom výpožičky,
 2. vypožičiatel' nebude užívať predmet výpožičky riadne, resp. ho bude poškodzovať nad bežné opotrebenie,
 3. vypožičiatel' vykoná stavebné úpravy na predmete výpožičky bez písomného súhlasu požičiatel'a,
 4. predmet výpožičky prestane byť pre požičiatel'a dočasne prebytočným majetkom štátu,
 5. príslušným úradom bude rozhodnuté o zmene alebo zrušení stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza.Odstúpenie od zmluvy požičiatel' písomne oznámi vypožičiatel'ovi a odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia vypožičiatel'ovi.
 - e) písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiatel'a v prípade, ak predmet výpožičky nemôže byť užívaný bez jeho zavinenia na dohodnutý účel počas obdobia dlhšieho ako štyri (4) po sebe nasledujúce kalendárne týždne. Odstúpenie od zmluvy vypožičiatel' písomne oznámi požičiatel'ovi a odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia požičiatel'ovi.
3. Vypožičiatel' je povinný vypratať a odovzdať predmet výpožičky požičiatel'ovi do pätnásť (15) dní odo dňa skončenia tejto zmluvy na základe preberacieho a odovzdávajúceho protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami.

Článok IV

Úhrada služieb spojených s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičiatel' bude užívať predmet výpožičky uvedený v čl. I ods. 2 tejto zmluvy bezodplatne.
2. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za vodné, stočné, zrážkovú vodu, dodávku elektrickej energie a tepla na vykurovanie (ďalej len „služby“) spojené s predmetom výpožičky je stanovená na výšku cca, 12. 167,- € (slovom: dvanásťtisícstošesťdesiatšesť eur)/kalendárny rok. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za služby sa môže meniť na základe aktuálnych cien stanovených dodávateľom.
3. Zmluvné strany sa dohodli na úhradách za spotrebu elektrickej energie nasledovne:
 - a) v priestoroch predmetu výpožičky, ktoré nie sú vybavené elektromerom požičiatel'a, si dodávku elektrickej energie zabezpečí vypožičiatel' na vlastné náklady od dodávateľ'a elektrickej energie,
 - b) v priestoroch predmetu výpožičky, ktoré sú vybavené elektromerom požičiatel'a, sa zmluvné strany dohodli na štvrťročnej fakturácií podľa skutočných nákladov.

Faktúry za dodávku elektrickej energie v priestoroch predmetu výpožičky vybavených elektromerom požičiatel'a bude požičiatel' vystavovať vypožičiatel'ovi štvrťročne po doručení faktúr od dodávateľ'a. Faktúra za IV. štvrťrok bude vystavená ku 15.11., bude obsahovať náklady podľa spotreby za III. štvrťrok a vyúčtovaná bude v nasledujúcom kalendárnom roku, po obdržaní všetkých vyúčtovacích faktúr od dodávateľ'a. Vyúčtovacie faktúry za jednotlivé obdobia, budú obsahovať kópiu faktúr od dodávateľ'a.
4. Požičiatel' bude vypožičiatel'ovi fakturovať náklady za vodné a stočné v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 209/2013 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva životného prostredia SR č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú

podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody nasledovne:

- a) podľa priemernej spotreby vody na jedného pracovníka $16,4 \text{ m}^3 \cdot \text{osoba}^{-1} \cdot \text{rok}^{-1}$. Vypožičiavateľ je povinný nahlásiť požičiavateľovi priemerný počet pracovníkov Okresnej prokuratúry Spišská Nová Ves za predchádzajúci štvrt'rok, a to k 15. dňu nasledujúceho mesiaca.
 - b) zrážkovú vodu bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere k vypožičanej ploche ($559,80 \text{ m}^2$) na základe vystavenej faktúry Podtatranskej vodárenskej prevádzkovej spoločnosti a. s. za zrážkovú vodu k celkovej ploche budovy ($3.102,90 \text{ m}^2$).
5. Zmluvné strany sa dohodli, že budú rešpektovať cenu podľa zbernej faktúry dodávateľa pitnej vody Podtatranskej vodárenskej prevádzkovej spoločnosti a.s. navýšenú o náklady na údržbu spoločných rozvodov nasledovne:
 - a) údržba spoločných vodovodných rozvodov: $0,133 \text{ €/m}^3$.
 - b) údržba spoločných kanalizačných rozvodov: $0,066 \text{ €/m}^3$.
 6. Platbu za vodné, stočné a zrážkovú vodu bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi štvrt'ročne príslušného kalendárneho roka po obdržaní všetkých faktúr od dodávateľa vody. Fakturácia za IV. štvrt'rok príslušného kalendárneho roka bude obsahovať predpokladaný počet pracovníkov zhodný s III. štvrt'rokom a bude vyúčtovaná v nasledujúcom kalendárnom roku.
 7. Zmluvné strany sa dohodli, že pri zmene Vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody, budú rešpektovať aktuálny predpis.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady na dodané teplo sa rozpočítajú v pomere vykurovanej plochy užívanej vypožičiavateľom ($559,80 \text{ m}^2$) k celkovej vykurovanej plochy budovy ($3.102,90 \text{ m}^2$). Požičiavateľ bude fakturovať vypožičiavateľovi náklady na dodané teplo štvrt'ročne, po doručení faktúr od dodávateľa. Faktúra za IV. štvrt'rok bude vystavená ku 15.11., bude obsahovať náklady podľa spotreby za III. štvrt'rok a vyúčtovaná bude v nasledujúcom kalendárnom roku, po obdržaní všetkých vyúčtovacích faktúr od dodávateľa. Vyúčtovacie faktúry za jednotlivé obdobia budú obsahovať kópiu faktúr od dodávateľa. Do nákladov na teplo na vykurovanie sa započítava mzda kuriča a náklady na prevádzku a údržbu kotolne.
 9. Odvoz komunálneho odpadu si vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady.
 10. Zmluvné strany sa dohodli, že budú rešpektovať cenu za služby stanovené dodávateľmi. V prípade zvýšenia cien za dodávku služieb v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi je požičiavateľ oprávnený priamo vo fakturácii upraviť výšku platieb za tieto náklady. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že bude akceptovať ceny za služby stanovené jednotlivými dodávateľmi.
 11. Prvú platbu za služby je vypožičiavateľ povinný uhradiť odo dňa účinnosti tejto zmluvy, t. j. odo dňa začatia výpožičky, podľa splatnosti uvedenej na faktúre. Výška prvej platby bude zodpovedať alikvotnej čiastke zodpovedajúcej dobe trvania zmluvy odo dňa jej účinnosti (deň nasledujúci po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv) do konca príslušného kalendárneho roka.
 12. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúr tridsať (30) dní odo dňa ich vystavenia.
 13. Platby predpokladaných prevádzkových nákladov za služby sa považujú za uhradené pripísaním dohodnutej sumy na príslušný bankový účet požičiavateľa.
 14. V prípade, že vypožičiavateľ neuhradí náklady za služby spojené s predmetom výpožičky v lehotách splatnosti uvedených na faktúrach a dostane sa do omeškania s úhradou týchto nákladov, zaplatí vypožičiavateľ požičiavateľovi úrok z omeškania stanovený v zmysle § 3 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.

15. V prípade nesprávnej alebo neúplnej faktúry je vypožičiavateľ oprávnený faktúru vrátiť požičiavateľovi na prepracovanie, resp. doplnenie, s uvedením dôvodu jej vrátenia a požičiavateľ je povinný vystaviť opravenú faktúru. V takomto prípade začína plynúť nová 30 (tridsať) dňová lehota splatnosti faktúry.
16. Náklady spojené s bežnou údržbou rozvodov (revízie, opravy a tlakové skúšky) budú rozúčtované v percentuálnom pomere z celkového dodaného množstva energií a vody od dodávateľov medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom na základe skutočného odobratého množstva energií a vody nameranom na meračoch.

Článok V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca vyhlasuje, že pred uzatvorením zmluvy sa oboznámil so stavom predmetu výpožičky, jeho stav mu je dobre známy, nakoľko ho v predchádzajúcom období užíval do 31.12.2017 a preberá ho do užívania v tomto stave.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve .
3. Vypožičiavateľ môže predmet výpožičky užívať len v rozsahu uvedenom touto zmluvou a nie je oprávnený ho prenechať do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej fyzickej resp. právnickej osobe, alebo inak zaťažiť. Ak nájomca prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, alebo ho inak zaťaží, je táto zmluva neplatná.
4. Drobné opravy a obvyklé udržiavacie práce na predmete výpožičky môže vypožičiavateľ vykonať bez súhlasu požičiavateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa budú riadiť prílohou Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti na predmete výpožičky vznikla.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, t.j. jeho zamestnancami, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do priestorov predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do priestorov predmetu výpožičky takejto osobe, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov upravujúcich ochranu pred požiarmi, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiavateľ požičiavateľovi za všetky škody, ktoré požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností vypožičiavateľom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené.
11. V priestoroch predmetu výpožičky zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, vypožičiavateľ zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane

- zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vypracovať vlastné pravidlá a pokyny, ktoré budú v súlade s pravidlami a pokynmi požičiatel'a. Vypožičiatel' na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru jeho činnosti.
12. Vypožičiatel' je povinný upozorniť požičiatel'a na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiatel'a.
 13. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody, ktorá jej vznikla porušením zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou.
 14. Zmluvné strany sa v súlade s § 585 Občianskeho zákonníka dohodli, že za užívanie predmetu výpožičky v čase od 01. 01. 2018 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, vypožičiatel' uhradí požičiatel'ovi všetky platby za náklady a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky v rozsahu, výške a spôsobom dohodnutým touto zmluvou na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupmi oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Ostatné právne vzťahy touto zmluvou vyslovene neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiatel' obdrží po tri (3) rovnopisy, vypožičiatel' obdrží po dva (2) rovnopisy a Ministerstvo financií obdrží jeden (1) rovnopis pre archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Za požičiatel'a:

Za vypožičiatel'a:

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

.....

.....

plk. Ing. Lýdia Halásová
riaditeľka Centra podpory Košice

JUDr. Peter Koromház
krajský prokurátor
Krajská prokuratúra Košice

Poschodie	Miestnosť	Číslo miestnosti	Výmera v m²	
suterén	archív	-1.4	15,50	
	archív	-1.5	16,50	
	garáž	-1.2	15,60	
	chodba	-1.1	11,50	
prízemie	kancelária	0.05	47,50	
	kancelária	0.02	48,40	
	sklad	0.01	15,00	
	chodba	0.09	17,10	
I. poschodie	kancelária	1.107	40,50	
	kancelária	1.108	24,00	
	kancelária	1.109	14,50	
	kancelária	1.110	15,50	
	kancelária	1.104	7,00	
	kancelária	1.103	25,00	
	kancelária	1.102	15,00	
	kancelária	1.101	15,00	
	chodba	1.112	28,80	
	WC ženy	1.106	8,50	
	WC muži	1.105	9,50	
	II. poschodie	kancelária	2.207	9,50
		kancelária	2.208	24,00
		kancelária	2.209	15,00
kancelária		2.210	15,50	
kancelária		2.204	15,00	
kancelária		2.203	16,00	
kancelária		2.202	16,00	
kancelária		2.201	14,50	
chodba		2.211	27,90	
WC ženy		2.206	7,00	
WC muži	2.205	9,00		
Výmera celkom:			559,8	